

Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme
Herausgeber: Office central suisse du tourisme
Band: 7 (1947)

Rubrik: Secteurs de propagande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

affichette a été distribuée avec le même chiffre de tirage. Enfin, le prospectus que nous avons édité pour les Jeux de St-Moritz, en langues anglaise, française, espagnole, italienne et tchèque, a atteint un tirage de 215 000 exemplaires.

IV. Secteurs de propagande

1. Chemins de fer

Le Centenaire des chemins de fer suisses a constitué l'armature de l'action de propagande de l'année, qui s'est développée à l'aide de photos, de textes dans le service de presse et dans la revue « La Suisse », par la participation aux foires et expositions, et par des décorations de vitrines, chez nous et à l'étranger. Nos agences ont fait valoir les avantages du nouveau billet de vacances, notamment par des affiches à entête portant un texte frappant. Nous avons participé aux délibérations qui ont abouti à la réforme des tarifs ferroviaires, réforme qui simplifie le calcul des prix et permet de mieux orienter les voyageurs. Nos agences ont réussi à intéresser certaines administrations ferroviaires de l'étranger à un échange d'affiches. La vente des billets est en forte augmentation aux comptoirs de nos agences.

2. Trafic routier

La carte routière officielle de la Suisse a été éditée en anglais et en français, sous forme nouvelle et tirée à 125 000 exemplaires. Nos agences l'ont distribuée aux grandes associations d'automobilistes de l'étranger, avec lesquelles elles sont en contact étroit. Elles ont également reçu, à titre de documentation, les plus récentes cartes de l'ACS et du TCS, ainsi que le nouveau guide du TCS. Nous avons lancé une brochure nouvelle: « Sur les routes suisses », tirée à 20 000 exemplaires en allemand et à 15 000 en français. L'édition anglaise est en travail. L'ACS s'est chargé de faire suivre à nos agences, à nos frais, le Bulletin touristique hebdomadaire qui donne des précisions sur l'état des routes principales et des cols alpestres. La liste des artères qui peuvent être parcourues par des autocars dont la largeur

ne dépasse pas 2 m 40 a été envoyée à nos agences. Par nos soins, chacune a reçu des renseignements sur la perception, à la frontière, d'une légère prime d'assurance obligatoire pour les véhicules étrangers à moteur qui ne sont pas couverts au sens de la législation suisse.

3. Navigation

Nous avons fait tirer toute une série de photographies nouvelles de la navigation à vapeur sur les lacs suisses; elles ont trouvé place dans nos services de presse, d'expositions et de décoration.

4. Transports aériens

La collaboration avec la Swissair a été étendue de façon réjouissante. Notre grande entreprise nationale a participé à plusieurs de nos actions de propagande, dans les foires et expositions de l'étranger; des vitrines lui ont été de nouveau ouvertes dans nos agences qui ont assuré la distribution de son matériel. Les représentants de l'O. C. S. T. à l'étranger entretiennent des relations étroites avec les dirigeants et les organes des compagnies d'aviation des autres pays; cela dans le but de stimuler le trafic à destination de la Suisse. Nous avons mis à la disposition de quelques-unes de ces puissantes entreprises des affiches à entête, qu'elles ont pourvues de texte se rapportant aux voyages en Suisse, pour les exposer à l'étranger. Des textes et des images de la Suisse fournis par nos services trouvent place souvent sur les horaires, les dépliants et les revues de ces compagnies. Nos agences de Londres, du Caire, de Paris, de Bruxelles, d'Amsterdam et de Stockholm vendent des titres de transport par air. Nous avons eu souvent l'occasion d'accorder notre appui publicitaire à l'aviation sportive suisse et au tourisme aérien.

5. Stations thermales

Notre propagande, dans ce domaine, s'exerce en liaison avec l'Association suisse des stations thermales. Une action entreprise en commun a abouti à une campagne publicitaire en Suisse comprenant

46 insertions dans 20 journaux et publications; nous avons édité une brochure en français et en anglais, 20 000 exemplaires dans chaque langue. Le film « Fontes Helvetiae » a été projeté 75 fois en Suisse. Une série de 50 décors de vitrines a permis de déployer une propagande attrayante dans nos agences, et en Suisse lorsque l'occasion nous en était fournie.

La Bibliothèque nationale a accueilli dans ses locaux de Berne, du 9 au 28 juin, une exposition intéressante qui groupait des images et des écrits des temps anciens et modernes. A cette occasion, nous avons également bénéficié du concours du Musée Postal qui nous a prêté quelques témoins précieux de l'histoire des bains. Cette exposition deviendra « itinérante » et passera dans d'autres villes du pays.

De nouvelles diapositives en couleurs, 5×5 cm., ont été préparées, mais des difficultés d'ordre technique ne nous ont pas encore permis de rassembler une collection complète.

L'O. C. S. T. était représenté au Congrès international des stations balnéaires à Prague. La Suisse a été l'objet d'un hommage flatteur, un siège dans la présidence de l'association internationale lui ayant été attribué.

Notre service d'informations a eu maintes fois à répondre à des demandes de renseignements sur les bains et les sanatoriums du pays. L'O. C. S. T. a été chargé de traiter des stations thermales dans l'annuaire médical suisse.

En collaboration avec l'Association suisse des stations thermales, un congrès très fréquenté a été organisé à Berne sur les « Bains populaires suisses »; des orateurs qualifiés ont insisté sur la valeur médicale, économique, sociale et politique d'une institution de ce genre.

6. Sports

La réalisation principale de l'O. C. S. T. a été, comme nous le disons plus haut, l'expédition aux USA d'une équipe d'as du ski.

Nous avons convenu avec le « Ski-Club of Great Britain », l'Association suisse des hôteliers et l'Association suisse des écoles de ski que le problème des « Local Judges » trouverait une solution par

l'hébergement gratuit d'un de ces juges à raison de 10 000 nuitées britanniques. Des réclamations nous ont contraints à adopter cette réglementation uniforme.

Nous avons facilité l'organisation de cours d'entraînement au profit d'un team de skieuses hollandaises et du Ski-Club de dames suisses.

D'entente avec l'Association suisse des professeurs de ski, nous avons facilité le placement dans des camps de travail de Grande-Bretagne de douze spécialistes suisses qui désiraient améliorer leurs connaissances de la langue anglaise.

Pour faire suite à l'envoi de professeurs suisses de ski en Espagne, au début de l'année, trois autres instructeurs ont gagné ce pays.

Nous avons fait passer dans l'annuaire de l'Association des clubs de ski de l'Amérique du Nord un article intitulé: « How the United States Forces enjoyed the Swiss Winter ».

Le cours d'entraînement des professeurs de ski a eu lieu à Mürren et, pour la première fois, les conditions d'enneigement n'étaient pas très favorables. La fréquentation était bonne et le résultat satisfaisant. Par la suite, des cours de préparation technique ont eu lieu dans certaines régions.

Un placard « Appel aux skieurs » a été affiché dans les gares et dans les magasins d'articles de sport, et cette action a été organisée d'entente avec le Club Alpin Suisse et l'Association suisse des clubs de ski.

Les « Feuilles d'information » qui sont adressées au personnel de nos agences ont traité diverses questions intéressant l'alpinisme, notamment l'emploi des guides, leurs tarifs, l'utilisation des cabanes, la collaboration avec le CAS; notre service d'informations, dans le but de décharger le CAS, développe son action dans ce domaine.

Après entente avec la Communauté de travail suisse pour le tourisme pédestre, le thème « Routes alpestres et sentiers » a été traité. Un inventaire a été dressé, avec plans et descriptions de routes, de façon à permettre aux amateurs de tourisme pédestre de se rendre compte des tronçons de routes alpestres qu'ils doivent emprunter pour poursuivre leur chemin. Les organisations cantonales ont en

mains, de cette façon, des documents qui leur permettent de faire du travail effectif. Les plus importantes des sept artères transversales de la Suisse ont pu être marquées, grâce à l'appui financier de la Centrale pour les possibilités de travail.

De nouvelles feuilles d'informations ont pu être diffusées en faveur des auberges de jeunesse et du golf.

7. *Education*

Le siège de Lausanne est chargé de la propagande en faveur de l'éducation en Suisse: instituts, pensionnats, universités, écoles spécialisées, homes d'enfants. Grâce aux nouvelles attributions de devises étrangères, l'afflux d'élèves étrangers dans nos écoles privées s'est heureusement accentué au cours de l'année. Si certaines grandes écoles — de Suisse alémanique, notamment —, qui recevaient un fort contingent d'élèves provenant d'Europe Centrale et des Balkans où l'octroi de devises est encore très mesuré, n'ont pas retrouvé les chiffres d'avant-guerre, on peut, d'une façon générale, se déclarer satisfait des résultats de l'année. Le S. A. L. ne néglige aucune occasion de faire valoir notre équipement scolaire et cela avec les moyens de propagande dont il dispose. Il nous est précieux à cet égard de pouvoir compter sur la collaboration étroite de nos légations et consulats à l'étranger, qui sont régulièrement documentés et alimentés en matériel de propagande.

Nous avons cherché notamment à remédier au déficit qu'a entraîné la décision du Gouvernement britannique suspendant, dès le 1^{er} octobre 1947, tout octroi de nouvelles devises aux élèves désirant se rendre en Suisse dans les écoles privées et universités. Cette mesure regrettable a été quelque peu atténuée par l'autorisation accordée aux élèves britanniques se trouvant déjà en Suisse de poursuivre leurs études jusqu'au 30 juin 1948. A ce sujet nous sommes en contact étroit avec le Département fédéral de l'économie publique (Division du Commerce) et la Fédération suisse du tourisme qui sont chargés de négocier les accords commerciaux avec la Grande-Bretagne. De Suède nous sont parvenues vers la fin de l'année des nouvelles alarmantes, suivant lesquelles les jeunes Suédois ne rece-

vraient plus de devises pour suivre les cours de nos écoles privées ni de nos universités dont les cours de vacances les intéressent plus spécialement. De Belgique, par contre, les enfants continuent à venir très nombreux au profit essentiellement des multiples homes d'enfants. De Hollande et d'Italie, de meilleures perspectives paraissent s'affirmer pour 1948. C'est sur les élèves américains que nous portons notre effort principal, soit directement par nos agences et consulats en Amérique du Nord, soit par le canal de notre agence de Francfort s/Main.

Nous nous attachons à faire visiter les instituts et homes d'enfants au personnel de nos agences à l'étranger en voyage d'étude en Suisse et le Département politique fédéral ne manque aucune occasion de recommander aux fonctionnaires des légations et consulats de passage en Suisse de visiter, eux aussi, ces établissements.

8. Propagande culturelle.

Le rôle éminent que jouent en Suisse les institutions culturelles, les trésors artistiques et le patrimoine national, tout cela est mis en évidence par nos moyens de propagande: la photo, la presse, la vitrine, l'exposition.

Mentionnons, à cet égard, la brochure « Sur les routes suisses » qui signale tout au long des itinéraires proposés les monuments, les bourgs, les églises, les villes, les sites, les coutumes et les caractéristiques qui peuvent retenir l'attention des automobilistes. Le film de 35 mm. « Villes suisses », achevé en 1947, fait la part belle à Genève, Sion, Bellinzone, Coire et Berne, aux splendeurs et aux charmes de leurs rues, de leurs maisons, et à leur vie intellectuelle.

La revue « La Suisse » a souligné tout l'intérêt des expositions organisées à Bâle, à Lausanne, à St-Gall, à Schaffhouse, Winterthour et Zurich, grâce aux prêts de renommés musées étrangers. Ses colonnes ont été ouvertes également aux images et aux articles intéressant les coutumes populaires, le séjour de Johannes Brahms en Suisse (à l'occasion du cinquantième anniversaire de la mort du maître), l'origine de noms de nos Alpes, la pensée d'Alexandre Vinet, les curiosités architecturales du pays, les recherches archéologiques de

Vindonissa, la porcelaine de Nyon, le congrès international des P. E. N. Clubs à Zurich, l'abbaye de Romainmôtier, Jeremias Gott-helf, et plusieurs anniversaires d'artistes. Une attention particulière a été prêtée aux traditionnelles semaines musicales de Lucerne, d'Interlaken et de Zurich, aux manifestations organisées à Schaff-house à la mémoire de Bach, au Jeu de Tell, etc., sans oublier la chronique théâtrale, régulièrement alimentée.

Nous travaillons dans le meilleur esprit de collaboration avec la Fondation « Pro Helvetia », la Nouvelle Société Helvétique et son action pour les Suisses de l'étranger, le Heimatschutz et la Fédération nationale des costumes et traditions populaires, les associations poursuivant des buts scientifiques. Ces contacts inspirés par le désir d'une coopération efficace, ont également pour but d'éviter les dépenses provoquées par de doubles emplois. Nous avons très souvent mis à la disposition de ces groupements notre documentation, nos photos et nos clichés. Comme nous l'avons relevé plus haut, la vente de l'écu de la Ligue pour la protection de la nature a bénéficié de notre concours.

Le Congrès international des P. E. N. Clubs, qui s'est tenu du 3 au 7 juin, à Zurich et à Bâle, et qui a réuni des écrivains et des journalistes du monde entier, a reçu notre appui financier et nous avons prêté notre concours à son organisation.

V. Administration

1. *Organes*

a) *Membres*

L'effectif de nos membres s'est accru de façon réjouissante, passant de 234 en 1946 à 245 en 1947. Diverses actions ont été entreprises pour nous assurer de nouveaux concours et le résultat a été relativement satisfaisant; le terrain a été préparé pour une extension de ces efforts en 1948.

La 7^{ème} assemblée générale a eu lieu le 29 mai à Berne, dans la salle du Grand Conseil, sous la présidence de M. le Dr h. c. Meili.